

008624

# 海盐方言志

胡明扬著



# 海盐方言志

---

---

胡明扬著

浙江人民出版社

# 目 录

序	( 1 )
符号说明	
海盐县简图	
绪言 海盐人文地理概况	( 1 )
第一章 语音	( 3 )
§ 1.1 元音	( 3 )
§ 1.2 辅音	( 7 )
§ 1.3 声韵调	( 12 )
§ 1.4 变调	( 16 )
§ 1.5 口语音和读书音	( 24 )
§ 1.6 历史音韵	( 33 )
第二章 语法	( 46 )
§ 2.1 代词	( 46 )
§ 2.2 数词	( 52 )
§ 2.3 量词	( 53 )
§ 2.4 介词和连词	( 58 )
§ 2.5 助词	( 63 )
§ 2.6 叹词	( 90 )
§ 2.7 拟声词	( 97 )
§ 2.8 附加语素	( 102 )
§ 2.9 某些句法特点	( 108 )

2

<b>第三章 语汇</b> .....	( 117 )
§ 3.1 分类语汇 .....	( 118 )
§ 3.2 小儿语 .....	( 149 )
§ 3.3 固定短语 .....	( 150 )
§ 3.4 习语 .....	( 151 )
§ 3.5 四字语 .....	( 153 )
§ 3.6 谚语、熟语、歇后语 .....	( 153 )
<b>第四章 海盐方言的内部差异</b> .....	( 156 )
§ 4.1 内部分区 .....	( 156 )
§ 4.2 语音差异 .....	( 158 )
§ 4.3 语汇差异 .....	( 161 )
<b>附录一 海盐方言同音字表</b> .....	( 165 )
<b>附录二 童话四则</b> .....	( 190 )
<b>附录三 调查对象名录</b> .....	( 197 )

## 序

我真正走上语言研究的道路，可以说是从研究家乡的方言开始的。那是1955年的10月，我在北京参加全国现代汉语规范化学术会议，小组会休息的时候，偶而跟吕叔湘先生和丁声树先生谈到通元方言的人称代词“我”和“他”在动词前后不一样，在动词前面是“我侬”和“伊僚”，在动词后面是“我”和“伊”。两位先生都说这很有意思，并且鼓励我写出来发表。这样我就写了第一篇方言研究的文章，也就是1957年《中国语文》6月号上的《海盐通园方言的代词》。这篇文章中的“通元”写作“通园”，一则是当地有这种写法（还有写作“通院”的），二则是吕叔湘先生觉得“元”是疑母字，按理不应该和“园”同音，所以我就选择了“通园”这一写法。现在我才了解到“通元”是从“通玄寺”（康熙后因避讳改为“通元”）得名的，用的是读书音，难怪就读同“园”了。过去把“通元”改写成“通园”的人，大概也是怀疑“元”字不该读同“园”字吧。50年代后期，我曾经花了二三年时间写了一部通元方言研究，全书约20万字。丁声树先生花了不少时间，审阅了全部书稿，并且批注了不少宝贵意见。可是当时我完全没有想到要出版，只是想通过对家乡方言比较系统深入的研究，培养自己比较全面的语言研究能力而已。

1925年阴历三月二十九日，我出生在通元镇东南约4华里

3 —

左右的浦漾胡家场东场。1928年3岁多一点就离开家乡，搬到硖石。1939年以后住在上海。但是我们一家一直过的是比较封闭的生活，很少和外人来往，所以我从小说的是一口地道的“浦漾浪说话”。再加我既不善交游，又不善模仿，因此在硖石住了10年，根本不会说硖石话；在上海住了10年，上海话也只是马马虎虎；在北京住了40年，北京话只能打个70分，倒是家乡话还很地道。1984年，我回到阔别已久的家乡，人人都说我“乡音无改”；即使是素昧平生的人，几句“乡谈”就亲密无间，这对我来说倒是莫大的欣慰。这时候正碰上县里修志，这又给了我一个机会为家乡写一部方言志。

海盐方言有很多特色，这大概是由于过去交通比较闭塞，人口流动不那么频繁，因而地方特色保留较多的缘故。平上去入各分阴、阳两调，人称代词在动词前后分为两式，存现句分动、静两类，还有一批日常生活的吴语基本语汇，这些特色对汉语和汉语方言研究都具有重要价值。

1985年11月6日至12月19日，我带研究生到海盐县调查方言，重点调查了县治武原镇的方言，也调查了各乡镇的方言。1986年11月1日和2日又到海盐就个别问题进行了复查。在此基础上写成了《海盐方言志》。但是在目前情况下出版一部专业性很强的方言志十分困难。万幸的是海盐县政府顾问万云同志和县志办公室副主任王德坚同志十分关心家乡的文化事业和本县人士的学术活动，大力支持《海盐方言志》的出版，这才使《海盐方言志》得与读者见面。

《海盐方言志》的编写和出版得到海盐县各级领导的支持，在调查过程中还得到了海盐县各部门、各乡镇的大力支持，特别是县志办公室做了大量的组织工作，提供了各种方便。没有他们的支持和帮助，这样规模的调查是根本不可能实

现的。在此请允许我向各有关部门表示最深切的谢意。

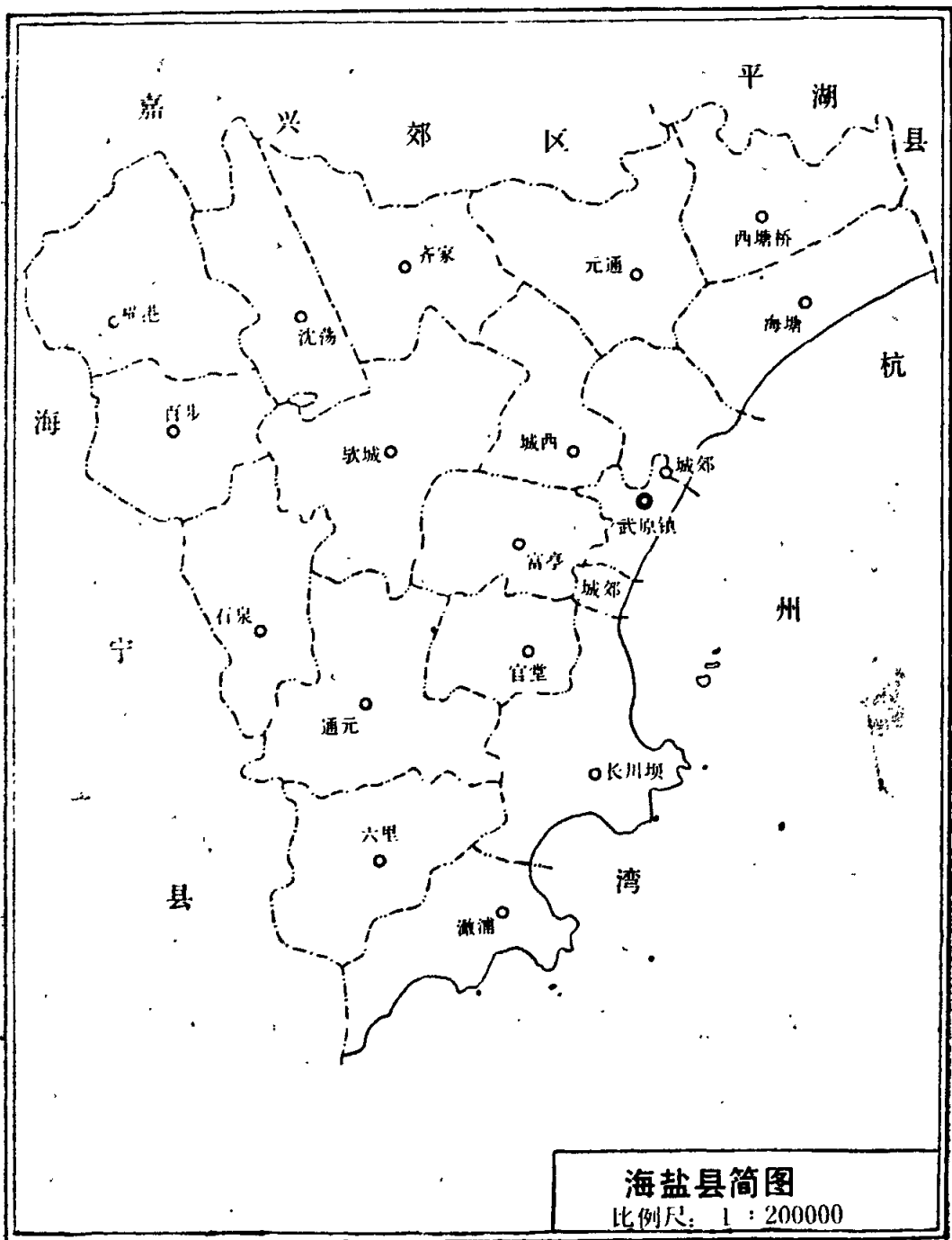
胡明扬

1990年4月6日于北京

## 符号说明

( )	夹注符号；变调虚位符号；选用符号
[ ]	注释符号
□	汉字空缺符号
-	音节空缺符号
c□	阴平符号
ㄣ□	阳平符号
ㄘ□	阴上符号
ㄨ□	阳上符号
□ <sup>ˊ</sup>	阴去符号
□ <sup>ˋ</sup>	阳去符号
□ <sup>ˊ</sup>	阴入符号
□ <sup>ˋ</sup>	阳入符号
□*	脚注符号
*□	后面例句不能成立；拟构的古音
□□□	小字简注
~	重字符号
·xy	后一音节原调不明
/	“或”
//	分读符号
x'y	隔音符号
~	连读符号





海盐县简图

比例尺: 1 : 200000

## 绪言 海盐人文地理概况

海盐地处太湖流域南部水网地区，目前的县境东北是平湖县，西北是嘉兴市，西面是海宁县，东面和南面是杭州湾。古海盐比目前的县境要大得多，北靠长江入海口，东临东海，南濒钱塘江，包括了今上海市的一部分和现在的海宁县。秦始皇二十六年（公元前221年）置海盐县，据《太平寰宇记》，以“海滨广斥，盐田相望”而得名，属会稽郡。在此以前，《禹贡》列为扬州之域；春秋时期为越地。东汉永建四年（公元129年）分会稽郡浙江以西为吴郡，海盐归吴郡。三国吴大帝孙权时析海盐南境之地置海昌都尉，后改为盐官县，即今海宁县。唐天宝十年（751）析海盐北境、嘉兴东境、昆山南境置华亭县，即今松江、上海一带。五代后晋天福三年（938）于嘉兴置秀州，海盐改属秀州。宋庆元元年（1195）升秀州为嘉兴府，以后海盐一直属嘉兴府。1958年10月，一度废海盐县，并入海宁县（西塘、元通、海塘3乡并入平湖县），1961年10月又恢复海盐县建制。

海盐县现有面积为503平方公里，人口33.2万余人（据1985年统计），除极少数回、苗、布依、朝鲜和达斡尔族外，绝大多数是汉族。

海盐县现有4个镇、13个乡：武原镇（县政府所在地）、沈荡镇、澉浦镇、通元镇、城西乡、富亭乡、坎城乡、三官堂乡（简称“官堂”）、石泉乡、六里堰乡（简称“六里”）、长川坝乡、百步亭乡（简称“百步”）、横港乡、齐家乡、元通

乡、海塘乡、西塘乡。

县治武原镇现有人口约2.5万人，另有秦山核电厂职工几千人散居附近。镇上人口在抗日战争前约两三千人，经战争破坏，人口流亡他乡，抗战胜利时人口不足千人。目前镇上人口中多数是本县各乡镇迁入的，少数是本省邻近各县迁入的，还有少数北方籍的南下干部，地道的本地人估计只占目前武原镇人口的1/5，约5000人左右。海盐各乡镇的方言有内部差异，《海盐方言志》一依县治武原镇本地人的方言为准。

# 第一章 语 音

## § 1.1 元音

元 音 表

	舌尖元音	舌 面 元 音				
	前	前		央	后	
	不圆唇	不圆唇	圆 唇	不圆唇	不圆唇	圆 唇
高	ɿ	i	y			u
半 高		e		ə	ɤ	o, ɔ
半 低		ɛ				ɔ, ɔ̃
低		a, ā				

(1) 舌尖前不圆唇元音 ɿ。 这个元音和普通话的 ɿ 基本相同,但发音时肌肉不那么紧张。ɿ 只出现在辅音 ts, tsh, s, z 后面,如:

ctɿ 猪	tɿ 纸	tɿ <sup>ɔ</sup> 痣
ctshɿ 痴	ctshɿ 褚	tshɿ <sup>ɔ</sup> 刺
cɿ 丝	cɿ 水	sɿ <sup>ɔ</sup> 四
ɕzɿ 时	ɕzɿ 是	zɿ <sup>ɔ</sup> 字

(2) 前高不圆唇元音 i。 这个元音和普通话中的 i 基本相同,不过发音时肌肉不那么紧张,舌位稍低。

i 包括 3 种主要的变体，即  $i$ ,  $i^+$ ,  $j$ 。

变体  $i$  出现在大多数语音环境中，包括单独出现的场合，如：

$ci$  衣       $ci$  伊       $ci^o$  腰       $ci^+$  幽  
 $ɕbi$  皮       $ɕti$  低       $ɕmi$  迷       $ɕfi$  飞

变体  $i^+$  比  $i$  稍后，稍高，更接近普通话中的  $i$ ，出现在舌面辅音后面，如：

$ɕci$  西       $ɕci$  鸡       $ɕtɕhi$  欺

变体  $i$  比  $i$ ,  $i^+$  的舌位都低，接近  $e$ ，只出现在喉塞音的前面，也就是只见于入声字中，如：

$ti^?o$  铁       $bi^?o$  别       $li^?o$  立       $mi^?o$  蜜

(3) 前高圆唇元音  $y$ 。这是和  $i$  相对的圆唇元音，有关的特点和  $i$  相同。

$y$  包括两种变体，即  $y$  和  $y^+$ 。

变体  $y$  出现在一般语音环境中，如：

$ɕy$  淤       $ɕy$  雨

变体  $y^+$  的舌位稍高，稍后，更接近普通话的  $y$ 。 $y^+$  出现在舌面辅音后面，如：

$ɕtɕy$  归       $ɕɕy$  书       $dzy^+$  树

(4) 前高不圆唇元音  $e$ 。这个元音实际发音介乎  $e$  和  $i$  之间，而且略靠央，在听感和标准的  $e$  有一定差距，例如：

$ɕe$  欧       $me^+$  妹       $se^o$  岁       $ɕde$  头

(5) 前半低不圆唇元音  $\varepsilon$ 。这个元音和普通话中的  $\varepsilon$  相似，但稍开。

$\varepsilon$  包括两种变体，即  $\varepsilon$  和  $\varepsilon^+$ 。

变体  $\varepsilon$  出现在一般场合，如：

ɛ<sup>o</sup> 爱    ɕle 来    ɕkhe 开    ɕse 山

变体ɛ出现在i后面，如：

ɕie 烟    ɕhie 盐    ɕmie 免

(6) 前低不圆唇元音 a。这个元音和普通话中的 u 近似。

a 包括 3 种变体，即 ʌ, a, a<sup>o</sup>。

变体 ʌ 出现在一般场合，如：

ca 挨    ba<sup>2</sup> 败    tha<sup>o</sup> 太    cla 拉

变体 a 出现在 i 后面，还出现在喉塞音前面 (a 元音前不带其他辅音)：如：

ɕfia 爷    ɕfia 写    tɕia<sup>o</sup> 脚  
a<sup>o</sup> 鸭

变体 a<sup>o</sup> 出现在舌根辅音和喉辅音后面，如：

ɕka 加    cha 哈    ɕfia 鞋    ɕga 解

(7) 前低不圆唇鼻化元音 ā。这是 a 的鼻化元音，鼻化从发音时开始，是完全的鼻化音，如：

ɕā 楼    ɕmā 盲    ɕlā 冷    ɕfuā 横

(8) 央半高不圆唇元音 ə。这个元音和普通话中的轻声 ə 不完全相同，部位比较稳定而且有一定长度，也比较清晰，不妨标作 ə。

ə 包括两种变体，即 ə 和 ə<sup>o</sup>。

变体 ə 出现在一般场合，如：

ɕə 安    ɕmə 瞒    ɕtsə 砖    ɕhə 虾

变体 ə<sup>o</sup> 出现在喉塞音前面时长度大大缩短，但是舌位没有发生太大的变化，如：

tə<sup>o</sup> 得    mə<sup>o</sup> 末    fə<sup>o</sup> 弗    kə<sup>o</sup> 合

变体 Q 出现在高元音 y 后面，如：

ɛyə 远    ɛnyə 元    ɛɸyə 圆    ʰtɸyə 卷

(9) 后高圆唇元音 u。这个元音和普通话中的 u 差别较大。发 u 时从外表来看几乎是不圆唇的，双唇并不突出收拢成圆形而是微微收紧，上下唇几乎合拢，只留中间极小一孔出气，但两颊肌肉收紧，因此在口腔内部是圆的，如：

cu 乌    ɸlu 罗    ʰku 鼓    cuɿ 汪

(10) 后半高不圆唇元音 ɿ。这个元音和普通话中“歌”kɿ 中的 ɿ 很不同，舌位较高，实际上是 ɔ 的相对的不圆唇元音。因为国际音标没有 ɔ 的相对不圆唇元音，所以就写作 ɿ，其实在听感上截然不同，这个音仿照 ɔ 的先例可以写作 ʉ，而在听感上的确也接近 ʉ，正如 ɔ 接近 u。这个元音只出现在 i 后面，如：

ɛiɿ 有    ɸniɿ 牛    ʰtɸiɿ 九    ɸiɿ 休

(11) 后半高圆唇元音 o。这个元音和普通话中“罗”luo 中的 o 近似，不过舌位稍低，肌肉较松，如：

ɸo 啞    ɸmo 马    ɸko 瓜    loʔ₂ 六

(12) 后半高圆唇鼻化元音 ɔ̃。这是 o 的鼻化元音，如：

ɸɔ̃ 翁    ɸfɔ̃ 风    iɔ̃ 用    ʰtɸɔ̃ 肿

(13) 后半低圆唇元音 ɔ。这个元音和标准元音 ɔ 近似，如：

ɸɔ 凹    ʰtiɔ 鸟    ʰtɸiɔ 焦    ʰtshɔ 草

(14) 后半低圆唇鼻化元音 ɔ̃。这是 ɔ 的鼻化元音，如：

ɸlɔ̃ 郎    tsɔ̃ 壮    ʰkuɔ̃ 讲    ɸsɔ̃ 霜

## § 1.2 辅音

辅音表

发音方法		发音部位							
		双唇	唇齿	舌尖前	舌尖	舌面	舌根	喉	
塞音	清	不送气	p			t		k	ʔ
		送气	ph			th		kh	
	浊	送气	b			d		g	
鼻音			m			n		ŋ	
塞擦音	清	不送气			ts		tɕ		
		送气			tsh		tɕh		
	浊	送气					dz		
擦音	清		f	s		ɕ		h	
	浊		v	z		(j, ɥ)	(w)	ɦ	
边音					l				

(1) 双唇不送气清塞音 p。 这个辅音和普通话中的 p 基本相同，但发音时肌肉较紧张，如：

cpa 爸    cpo 宝    cpin 冰    poʔ<sub>2</sub> 剥

(2) 双唇送气清塞音 ph。 这个辅音和普通话中的 ph 基本相同，但发音时肌肉较紧张，如：

cphi 批    cphio 飘    cphin 拼    phoʔ<sub>2</sub> 扑

(3) 双唇送气浊塞音 b。 这个辅音严格地说来是清



音浊流，可以标作 p<sup>δ</sup>，初发声时声带不颤动，紧接着是很强的浊气流，然后随着元音开始声带才颤动；但是在入声字中由于入声前面有喉塞音，声带已作好颤动准备，因而是真正的浊音；在连续的两个舒声音节的交界处，由于声带在发元音或鼻音时一直在颤动，因而也是真正的浊音，如：

ɛba 排      ɛbō 棒      ɛbin 瓶  
 ?bə?ɔ 勃      ?ba?ɔ 拔      ctshāɛbu 菖蒲

(4) 双唇浊鼻音 m。这个辅音和普通话的 m 基本相同，但是在低调类（阳平、阳去、阳入）字中有明显的浊流，在高调类（阴平、阳上）字中则没有浊流，如：

ɛma 埋      ma<sup>2</sup> 卖      ma<sup>2</sup>?ɔ 袜  
 cma 妈      ɛma 买

m 又可以自成音节，如：

cɱ 姆      ɛɱ 哧      ɛɱ 亩      m<sup>2</sup> □ 叹词

(5) 唇齿清擦音 f。这个辅音和普通话中的 f 基本相同，如：

cfi 飞      cfən 粉      fu<sup>2</sup> 富      fa<sup>2</sup>?ɔ 法

(6) 唇齿浊擦音 v。这是和 f 相对的浊音，如：

ɛvō 缝      ɛvε 范      vi<sup>2</sup> 费姓      va<sup>2</sup>?ɔ 罚

v 又可以自成音节，如：

ɛɳ 符      ɛɳ 负      ɳ<sup>2</sup> 附

ɳ 可以作为 f 后面的自成音节成分，如：

cfɳ 夫      cfɳ 斧      fɳ<sup>2</sup> 富

在音素系统中，元音性的 v 可以改写成 u，如：cfu 夫，cfu 斧，fu<sup>2</sup> 富；自成音节的 ɳ 也可以认为有一个元音 u，如：ɛvu 符，ɛvu 负，vu<sup>2</sup> 附。

(7) 舌尖上齿不送气清塞音 t。这个辅音和普通话